



PRIN COURIER

EXP BEI – EIB A 008727 13 FEB 25

Ministerul Finanțelor

Bulevardul Libertății nr. 16, sector 5
RO-050706 București
ROMÂNIA

*În atenția dnei: Dna Boni Florinela CUCU, Director General - Direcția Generală de Relații Financiare
Internaționale*

E-mail: boni.cucu@mfinante.gov.ro

Luxemburg, 11 februarie 2025

JU/OPS-EU/CE/MK/kc Nr. 2025-01935

Subiect: ROMÂNIA COFINANȚARE UE PENTRU MEDIU 2014-20

Numărul operațiunii (Serapis N°): 2015-0548; Numărul contractului (FI nr.): 85.404

Contractul-cadru de finanțare dintre România („**Împrumutat**”) și Banca Europeană de Investiții („**Banca**”) din data de 16 iunie 2016, astfel cum a fost modificat prin Scrisoarea de modificare nr. 1 din data de 7 octombrie 2020 („**Contractul de Finanțare**”)

Scrisoarea de modificare nr. 2

Stimate domnule sau Stimate doamnă,

Ne referim la Contractul de Finanțare.

1. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

1.1. În prezenta Scrisoare de modificare („**Scrisoare**”):

„**Data Intrării în Vigoare**” înseamnă data la care Banca confirmă (inclusiv prin poștă electronică sau alte mijloace electronice) Împrumutatului că a primit, într-o formă și conținut satisfăcătoare pentru aceasta, prezenta Scrisoare semnată în mod corespunzător de Bancă și de Împrumutat, împreună cu dovada, satisfăcătoare pentru Bancă, că semnarea prezentei Scrisori de către Împrumutat a fost autorizată în mod corespunzător și că persoana sau persoanele care semnează prezenta Scrisoare în numele Împrumutatului sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru. Aceste dovezi trebuie furnizate cel mai târziu împreună cu prezenta Scrisoare semnată în mod corespunzător, cu excepția cazului în care au fost transmise anterior Băncii, iar Împrumutatul confirmă în scris că nu a avut loc nicio schimbare în ceea ce privește autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze prezenta Scrisoare în numele Împrumutatului.

1.2. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel sau în lipsă de definiție contrară, termenii definiți în Contractul de Finanțare și expresiile utilizate în Contractul de Finanțare au același înțeles atunci când sunt utilizate în prezenta Scrisoare.

1.3. Principiile de interpretare stabilite în Contractul de Finanțare vor avea efect ca și cum ar fi stabilite în prezenta Scrisoare.

1.4. Orice trimitere la un „Articol” sau la o „Anexă” este, cu excepția cazului în care contextul impune altfel sau se indică altfel, o trimitere la un Articol sau la o Anexă din prezenta Scrisoare.

1.5. Titlurile Articolelor sau Anexelor au doar rolul de a facilita consultarea.



1.6. Începând cu Data Intrării în Vigoare, orice trimitere din Contractul de Finanțare la „prezentul Contract” (sau alte trimiteri similare) va fi citită și interpretată ca trimitere la Contractul de Finanțare, astfel cum a fost modificat prin prezenta Scrisoare.

1.7. Anexele la prezenta Scrisoare fac parte integrantă din prezenta Scrisoare.

2. MODIFICĂRI ADUSE CONTRACTULUI DE FINANȚARE

Începând cu Data Intrării în Vigoare, Contractul de Finanțare se modifică după cum urmează:

- (a) Definiția „Datei Finale de Punere la Dispoziție” din Secțiunea „Definiții” a Contractului de Finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text:

„Data Finală de Punere la Dispoziție” înseamnă 31 decembrie 2025.”;

- (b) Definiția „Zilei Lucrătoare Relevante” din Secțiunea „Definiții” a Contractului de Finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text:

„Zi Lucrătoare Relevantă” înseamnă o zi în care sistemul de decontare pe bază brută în timp real operat de Eurosistem (T2) sau orice sistem succesor este deschis pentru decontarea plăților în EUR.”;

- (c) Primul paragraf al Articolului 1.09A (Cerere de Alocare) din Articolul 1.09 (Alocarea) din Contractul de Finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text:

„În orice moment, dar în orice caz, nu mai târziu de 31 august 2025, Împrumutatul poate depune la Bancă o cerere de alocare („Cererea de alocare”).”;

- (d) Primul paragraf al Articolului 1.10A (Realocare la cererea Împrumutatului) de la Articolul 1.10 (Procedura de Realocare) din Contractul de Finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu următorul text:

„Împrumutatul poate, printr-o notificare scrisă adresată Băncii, care va include motivele acesteia, să propună realocarea, până cel mai târziu la 31 august 2025, a oricărei părți din Credit care a fost alocată.”;

- (e) Articolele 12.01 (Notificări către oricare dintre părți) și 12.02 (Formularul notificării) din Contractul de Finanțare sunt eliminate în întregime și înlocuite cu Articolele 12.01 (Notificări) și 12.02 (Limba engleză) incluse în Anexa A la prezenta Scrisoare;

- (f) Ultima teză din Secțiunea A.1.1. (Scop, Locație) din Anexa A (Specificații și rapoarte privind proiectul) la Contractul de Finanțare se modifică și va avea următorul cuprins:

„Acesta va promova, de asemenea, adaptarea la schimbările climatice, abordând riscurile de inundații și îmbunătățind reziliența la dezastrele naturale, care include finanțarea cheltuielilor de urgență eligibile, inclusiv OPEX.”;

- (g) Prima teză a Secțiunii A.1.2.1. din Anexa A (Specificații și Rapoarte privind Proiectul) la Contractul de Finanțare se modifică și va avea următorul cuprins:

„A. 1.2.1. Subproiectele implementate în cadrul următoarelor Programe Operaționale și axe, al căror domeniu de aplicare și criterii de eligibilitate sunt prezentate în prezenta Descriere Tehnică, vor fi eligibile în cadrul acestei operațiuni și vor face obiectul procedurii de alocare descrise la Articolele 1.09 și 1.10.”;

- (h) Secțiunea A.1.3. (Calendar) din Anexa A. (Specificații și Rapoarte privind Proiectul) la Contractul de Finanțare se modifică și va avea următorul cuprins:

„LIOP va fi pusă în aplicare din 2014 până la sfârșitul anului 2025.”;



(i) Termenul limită pentru transmiterea documentului(lor) și a informațiilor, prevăzut în primul și al doilea rând al tabelului din Secțiunea 3. (*Informații privind implementarea proiectului*) din Anexa A (*Specificații și rapoarte privind proiectul*) Secțiunea A.2. (*Obligații de informare*) din Contractul de Finanțare, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Termen limită: Până la 30 iunie în fiecare an din 2017 până în 2025”;

(j) Termenul limită pentru transmiterea documentului(lor) și a informațiilor, prevăzut în tabelul din Secțiunea 4 (*Informații privind finalizarea lucrărilor și primul an de funcționare*) din Anexa A (*Specificații și rapoarte privind proiectul*) Secțiunea A.2 (*Obligații de informare*) din Contractul de Finanțare, se modifică și va avea următorul text:

„Data livrării către Bancă: Până la data de 28 februarie 2026”;

(k) Anexa B (*Definiția EURIBOR*) la Contractul de Finanțare se elimină în întregime și se înlocuiește cu Anexa B (*Definițiile EURIBOR*) la prezenta Scrisoare.

3. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Cu referire la faptele și circumstanțele existente la acea dată:

- (a) data la care Împrumutatul contrasemnează prezenta Scrisoare; și
- (b) Data Intrării în Vigoare,

Împrumutatul face în temeiul prezentului contract declarațiile și garanțiile care sunt considerate repetate în temeiul și în conformitate cu Articolul 6.08 (*Declarații și Garanții Generale*) din Contractul de Finanțare, ca și cum fiecare trimitere la „prezentul Contract” din acele declarații și garanții ar include o trimitere la (i) Contractul de Finanțare, astfel cum a fost modificat prin prezenta Scrisoare; și (ii) prezenta Scrisoare.

4. DIVERSE

- 4.1. Cu excepția dispozițiilor Articolului 2 (*Modificări aduse Contractului de Finanțare*) din prezenta Scrisoare, nicio dispoziție din prezenta Scrisoare nu va afecta drepturile Băncii în ceea ce privește apariția oricărui Caz de Neplată sau încălcare (indiferent de modul în care este descris) sau nerespectare în legătură cu Contractul de Finanțare, inclusiv, fără a se limita la, orice Caz de Neplată sau încălcare (indiferent de modul în care este descris) sau nerespectare în legătură cu Contractul de Finanțare care nu a fost dezvoltat în scris de către Împrumutat înainte de data prezentei Scrisori sau care apare la data prezentei Scrisori sau după aceasta.
- 4.2. Cu excepția modificărilor aduse prin prezenta Scrisoare, dispozițiile Contractului de Finanțare rămân în vigoare și produc efecte depline. Prezenta Scrisoare nu este (și nu va fi considerată) un consimțământ, un acord, o modificare sau o renunțare în ceea ce privește termenii, dispozițiile sau condițiile din Contractul de Finanțare, cu excepția celor convenite în mod expres în prezenta Scrisoare. Banca își rezervă orice alt drept sau măsură reparatorie pe care îl poate avea acum sau ulterior.
- 4.3. Prezenta Scrisoare nu implică o novație a Contractului de Finanțare și nu are un efect de novație asupra acestuia.
- 4.4. Banca emite prezenta Scrisoare bazându-se pe faptul că informațiile furnizate Băncii de către Împrumutat până la data prezentei în legătură cu aceste aspecte sunt adevărate, complete și exacte. Prezenta Scrisoare nu aduce atingere drepturilor pe care Banca le poate avea în orice moment în legătură cu orice altă circumstanță sau chestiune, altele decât cele la care se face referire în mod specific în prezenta Scrisoare, sau în legătură cu faptul că aceste informații nu sunt adevărate, complete și exacte, drepturi care produc efecte depline.
- 4.5. Împrumutatul va face, la cererea Băncii și pe cheltuiala sa, toate actele și demersurile necesare sau de dorit pentru a da efect modificărilor efectuate sau care urmează să fie efectuate în temeiul prezentei Scrisori.
- 4.6. Părțile recunosc și convin că orice încălcare a prezentei Scrisori, inclusiv (fără a se limita la) orice încălcare a unui angajament conținut în prezenta Scrisoare sau orice declarație din prezenta Scrisoare care este sau devine incorectă, incompletă sau înșelătoare sub orice aspect important, constituie un „Caz de Neplată” în temeiul Contractului de Finanțare.

- 4.7. Dispozițiile Articolelor 10.04 (*Nerenunțare*), 11.02 (*Jurisdicție*), 11.03 (*Locul de executare*), 11.06 (*Nulitate*), 11.07 (*Modificări*), 12.01 (*Notificări*) (astfel cum au fost modificate prin prezenta Scrisoare) din Contractul de Finanțare vor fi încorporate în prezenta Scrisoare ca și cum ar fi prezentate integral în prezenta Scrisoare și ca și cum trimiterile din aceste clauze la „prezentul Contract” sunt trimiteri la prezenta Scrisoare.

5. NEANULAREA CREDITULUI

În conformitate cu Articolul 1.07 (*Anularea după expirarea creditului*) din Contractul de Finanțare, Banca confirmă prin prezenta că partea din Credit pentru care nu a fost depusă nicio Cerere de Plată în conformitate cu Articolul 1.02B (*Cerere de Plată*) din Contractul de Finanțare până la data de 16 decembrie 2024 nu a fost anulată automat și rămâne disponibilă pentru plată în temeiul Articolului 1.02 (*Procedura de plată*) din Contractul de Finanțare.

6. LEGEA APLICABILĂ

Prezenta Scrisoare și orice obligații necontractuale care survin din sau în legătură cu aceasta vor fi guvernate de legile din Luxemburg.

7. INSTRUCȚIUNI DE SEMNARE

În cazul în care sunteți de acord cu cele de mai sus, vă rugăm să trimiteți Băncii, prin scrisoare recomandată sau curier, 2 (două) exemplare originale ale prezentei Scrisori, pe suport de hârtie, în atenția dlui Miroslav Kapinaj, Departamentul Juridic, datate și semnate în mod corespunzător în numele și pe seama Împrumutatului, până cel mai târziu la data de 27 februarie 2025 (sau până la orice altă dată ulterioară pe care Banca, la latitudinea sa, va fi de acord să o accepte).

Cu considerație

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

/semnătura indescifrabilă/
Hanna KARCZEWSKA
Director Divizie

/semnătura indescifrabilă/
Manuel DUENAS
Director Divizie

Am agreat și am acceptat pentru și în numele

Ministerul Finanțelor

în calitate de Împrumutat

/semnătura indescifrabilă/

Nume: Tánczos Barna

Funcție: Ministrul Finanțelor

Data: 24 februarie 2025



12.01 Notificări

12.01A Formular de notificare

- (a) Orice notificare sau altă comunicare efectuată în temeiul prezentului Contract trebuie să fie în scris și, cu excepția cazului în care se prevede altfel, poate fi făcută prin scrisoare sau prin poștă electronică.
- (b) Notificările și alte comunicări pentru care sunt prevăzute termene fixe în prezentul Contract sau care stabilesc termene obligatorii pentru destinatar, pot fi transmise prin înmânare, scrisoare recomandată sau prin poștă electronică. Notificările și comunicările respective se consideră a fi fost primite de cealaltă parte:
 - (I) la data livrării, în cazul unei scrisori înmânate sau recomandate;
 - (ii) în cazul oricărei corespondențe electronice:
 - (1) (cu excepția Notificării de Plată menționat la paragraful (2) de mai jos), numai atunci când mesajul electronic este primit efectiv într-o formă lizibilă și numai dacă este adresat într-un mod specificat de cealaltă parte în acest scop; și
 - (2) care conține o Notificare de Plată numai atunci când mesajul electronic este trimis de Bancă Împrumutatului.
- (c) Orice notificare transmisă Băncii de către Împrumutat prin poștă electronică trebuie:
 - (i) să precizeze Numărul Contractului la rubrica subiect; și
 - (ii) să fie sub forma unei imagini electronice needitabile (pdf, tif sau alt format de fișier comun needitabil convenit de părți) a notificării semnate de un semnatar autorizat cu drept de reprezentare individuală sau de doi sau mai mulți semnatori autorizați cu drept de reprezentare comună a Împrumutatului, după caz, atașată la mesajul electronic.
- (d) Notificările emise de Împrumutat în conformitate cu orice dispoziție a prezentului Contract trebuie, în cazul în care Banca solicită acest lucru, să fie transmise Băncii împreună cu dovada satisfăcătoare a autorității persoanei sau persoanelor autorizate să semneze notificarea respectivă în numele Împrumutatului și cu specimenul de semnătură autenticat al persoanei sau persoanelor respective.
- (e) Fără a afecta validitatea notificărilor sau comunicărilor prin poștă electronică efectuate în conformitate cu prezentul Articol 12.01, următoarele notificări, comunicări și documente se trimit, de asemenea, prin scrisoare recomandată părții în cauză cel mai târziu în Ziua Lucrătoare imediat următoare:
 - (i) Cerere de Plată;
 - (ii) revocarea unei Cereri de Plată în conformitate cu Articolul 1.02C(b);
 - (iii) orice notificări și comunicări privind amânarea, anularea și suspendarea unei plăți a oricărei Tranșe, revizuirea dobânzii sau conversia oricărei Tranșe, Eveniment de Perturbare a Pieței, Cerere de Plată Anticipată, Notificare de Plată Anticipată, Caz de Neplată, orice cerere de plată anticipată; și
 - (iv) orice altă notificare, comunicare sau document solicitat de Bancă.
- (f) Părțile convin că orice comunicare de mai sus (inclusiv prin poștă electronică) este o formă acceptată de comunicare, constituie o probă admisibilă în instanță și are aceeași valoare probatorie ca un acord sub semnătură privată (*sous seing prive*).



12.01B Adrese

Adresa și adresa de poștă electronică (și departamentul în atenția căruia trebuie făcută comunicarea) a fiecărei părți pentru orice comunicare care trebuie făcută sau document care trebuie livrat în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract este:

Pentru Bancă

Către: OPS/CSEE/3-PUB SEC/-/-

100 bulevardul Konrad Adenauer

L-2950 Luxemburg

Adresa de e-mail: contactline-85404@eib.org

Pentru Împrumutat

Către:

Ministerul Finanțelor

Bulevardul Libertății nr. 16, sector 5

RO-050706 București

ROMÂNIA

Adresa de e-mail: secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro

12.01C Notificarea detaliilor de comunicare

Banca și Împrumutatul notifică prompt în scris celeilalte părți orice modificare a datelor lor de comunicare.

12.02 Limba engleză

- (a) Orice notificare sau comunicare transmisă în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract trebuie să fie în limba engleză.
- (b) Toate celelalte documente furnizate în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract trebuie să fie:
 - (i) în limba engleză; sau
 - (ii) dacă nu sunt în limba engleză și dacă Banca solicită acest lucru, însoțite de o traducere autorizată în limba engleză și, în acest caz, traducerea în limba engleză va prevala.



Anexa B

Definiții ale EURIBOR**EURIBOR**

„**EURIBOR**” înseamnă:

- (a) în ceea ce privește o perioadă relevantă de mai puțin de o lună, Screen Rate (astfel cum este definită mai jos) pe o perioadă de o lună;
- (b) în ceea ce privește o perioadă relevantă de una sau mai multe luni pentru care este disponibilă o Screen Rate, Screen Rate aplicabilă pe o perioadă cu numărul corespunzător de luni; și
- (c) în ceea ce privește o perioadă relevantă de mai mult de o lună pentru care nu este disponibilă o Screen Rate, rata care rezultă dintr-o interpolare liniară prin raportare la două Screen Rate, dintre care una este aplicabilă pe o perioadă imediat mai scurtă și cealaltă pe o perioadă imediat mai lungă decât durata perioadei relevante,

(perioada pentru care este calculată rata sau din care sunt interpolate ratele fiind „**Perioada Reprezentativă**”).

În sensul literelor (a)-(c) de mai sus:

- (i) „**disponibile**” înseamnă ratele, la anumite scadențe, care sunt calculate și publicate de Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) sau de orice alt furnizor de servicii selectat de European Money Markets Institute (EMMI) sau de orice succesori ai acestei funcții a EMMI, astfel cum este stabilit de Bancă; și
- (ii) „**Screen Rate**” înseamnă rata dobânzii pentru depozitele în EUR pentru perioada relevantă, publicată la ora 11:00 a.m., ora Bruxelles-ului, sau la o oră ulterioară acceptată de Bancă în ziua („**Data Resetării**”) care cade cu 2 (două) Zile Lucrătoare Relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pe pagina care o înlocuiește sau, în caz contrar, prin orice alt mijloc de publicare ales în acest scop de către Bancă.

În cazul în care Screen Rate nu este publicată, Banca va solicita sediilor principale a patru bănci importante din zona euro, selectate de Bancă, să indice rata la care depozitele în EUR de valoare comparabilă sunt oferite de fiecare dintre acestea, în jurul orei 11:00 a.m., ora Bruxelles-ului, la Data Resetării, băncilor principale de pe piața interbancară din zona euro pe o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. În cazul în care sunt furnizate cel puțin 2 (două) cotații, rata pentru respectiva Dată a Resetării va fi media aritmetică a cotațiilor. În cazul în care nu sunt furnizate suficiente cotații, conform solicitării, rata pentru respectiva Dată a Resetării va fi media aritmetică a ratelor cotate de băncile importante din zona euro, selectate de Bancă, la aproximativ ora 11:00, ora Bruxelles-ului, în ziua care cade la 2 (două) Zile Lucrătoare Relevante după Data Resetării, pentru împrumuturi în EUR în valoare comparabilă acordate băncilor europene importante pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de Bancă.

Toate procentele rezultate din calculele menționate în prezenta Anexă vor fi rotunjite, dacă este necesar, la cea mai apropiată miime de punct procentual, jumătățile fiind rotunjite în plus.

În cazul în care oricare dintre dispozițiile de mai sus devine incompatibilă cu dispozițiile adoptate sub egida EMMI (sau a oricărui succesori ai acestei funcții a EMMI, astfel cum este stabilit de Bancă) în ceea ce privește EURIBOR, Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să modifice dispoziția pentru a o alinia cu dispozițiile respective.

În cazul în care Screen Rate devine permanent indisponibilă, rata de înlocuire EURIBOR va fi rata (inclusiv orice marje sau ajustări) recomandată în mod oficial de (i) grupul de lucru privind ratele fără risc în euro instituit de Banca Centrală Europeană (BCE), Autoritatea pentru Servicii și Piețe Financiare (FSMA), Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe (ESMA) și Comisia Europeană sau (ii) Institutul European al Pieței Monetare, în calitate de administrator al EURIBOR, sau (iii) autoritatea competentă responsabilă în temeiul Regulamentului (UE) 2016/1011 de supravegherea Institutului European al Pieței Monetare, în calitate de administrator al EURIBOR, sau (iv) autoritățile naționale competente desemnate în temeiul Regulamentului (UE) 2016/1011, sau (v) Banca Centrală Europeană.

În cazul în care Screen Rate devine permanent indisponibilă și nu se recomandă în mod oficial o rată de înlocuire a EURIBOR, astfel cum se prevede mai sus, EURIBOR va fi rata (exprimată ca rată procentuală pe an) care este determinată de Bancă ca fiind costul general pentru Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante, pe baza ratei de referință a Băncii generate intern aplicabile la momentul respectiv sau a unei metode alternative de determinare a ratei, determinată în mod rezonabil de Bancă.